

14 הֵמָּה וְכֹל-לְמִינָהּ הַחַיָּה וְכֹל-לְמִינָהּ וְכֹל-הַבְּהֵמָה וְכֹל-הַרְמֵשׁ
 他们-和所有-向种类-她的-那活物-和所有-向种类-她的-那牲畜-和所有-那爬物
 H1992 H3605 H4327 H0929 H3605 H4327 H7431

הָרֶמֶשׂ עַל-הָאָרֶץ לְמִינֵהוּ וְכֹל-הָעוֹף לְמִינֵהוּ כָּל-צִפּוֹר כָּל-
 -那爬的-在-那地-向种类-他的-和所有-那飞鸟-向种类-他的-所有-鸟-所有-
 H7430 H0776 H4327 H3605 H5775 H3605 H6833 H3605

כַּנְּף:
 翅膀
 H3671

他们和百兽，各从其类，一切牲畜，各从其类，爬在地上的昆虫，各从其类，一切禽鸟，各从其类，都进入方舟。

15 וַיָּבֹאוּ אֵל-נֹחַ אֵל-הַתֵּבָה שְׁנַיִם שְׁנַיִם מִכָּל-הַבָּשָׂר אֲשֶׁר-בּוֹ רוּחַ
 -和来了-向-挪亚-向-那方舟-二-二-从所有-那肉体-那-在他中-灵
 H0935 H0413 H5146 H8392 H8147 H8147 H3605 H1320 H7307

חַיִּים:
 生命

凡有血肉、有气息的活物，都一对一对地到挪亚那里，进入方舟。

16 וְהַבָּאִים וְזָכָר וּנְקֵבָה מִכָּל-בָּשָׂר בָּאוּ אֲשֶׁר-צִוָּה אֵתוֹ אֱלֹהִים וַיִּסְגֹּר
 -和-那来的们-男-和女-从所有-肉体-来了-如同那-他-神-和关了
 H0935 H2145 H5347 H3605 H1320 H0935 H6680 H0853 H0430 H5462

יְהוָה וְיֵהוּא בְעֵדוֹ:
 耶和-华-在他后面-
 H3068 H1157

凡有血肉进入方舟的，都是有公有母，正如神所吩咐挪亚的。耶和華就把他关在方舟里头。

17 וַיְהִי וַיִּהְיֶה הַמַּבּוּל אַרְבָּעִים יוֹם עַל-הָאָרֶץ וַיִּרְבּוּ הַמַּיִם וַיִּשְׂאוּ אֶת-הַתֵּבָה
 -和是了-那洪水-四十-日-在-那地-和增多了-那水-和举起了-那方舟-
 H1961 H3999 H0705 H3117 H0776 H4325 H5375 H0853 H8392

וַתָּרֶם מֵעַל-הָאָרֶץ:
 -和升高了-从在-那地-
 H0776

洪水泛滥在地上四十天，水往上长，把方舟从地上漂起。

18 וַיִּגְבְּרוּ הַמַּיִם וַיִּרְבּוּ מְאֹד עַל-הָאָרֶץ וַתֵּלֶךְ הַתֵּבָה עַל-פְּנֵי הַמַּיִם:
 -和增强了-那水-和增多了-很-在-那地-和行了-那方舟-在-那水-面-
 H1396 H4325 H3966 H0776 H3212 H8392 H6440 H4325

水势浩大，在地上大大地往上长，方舟在水面上漂来漂去。

19 וְהַמַּיִם וַתָּרֶם מְאֹד מְאֹד נִגְבְּרוּ עַל-הָאָרֶץ וַיִּכְסּוּ כָּל-הַהָרִים הַגְּבוּהִים אֲשֶׁר-
 -和-那水-增强了-很-很-在-那地-和覆盖了-所有-那山们-那高的-那-
 H4325 H1396 H3966 H3966 H0776 H3680 H3605 H2022 H1364

תַּחַת כָּל-הַשָּׁמַיִם:
 底下-所有-那天-
 H8478 H3605 H8064

水势在地上极其浩大，天下的高山都淹没了。

20 חַמֵּשׁ עֶשְׂרֵה אַמְזָה מִלְמַעְלָה גָבְרוּ הַמַּיִם וַיִּכְסּוּ הַהָרִים:
 五 十 肘 从-向上面 增强了 那水 那山们
 H2568 H6240 H4605 H1396 H4325 H3680 H2022

水势比山高过十五肘，山岭都淹没了。

21 וַיָּנֹעַ כָּל-וּבְשָׂרׁ הַרְמֵשׁ עַל-הָאָרֶץ בְּעוֹף בְּבַהֲמָה וּבַחַיָּה
 和死了 所有- 肉体 那爬的 在- 那地 在那飞鸟中 和-在-那牲畜中 和-在-那活物中
 H1478 H3605 H1320 H7430 H0776 H5775 H0929

וּבְכָל-הַשָּׂרָץ הַשָּׂרָץ עַל-הָאָרֶץ וְכָל-הָאָדָם:
 和-在所有- 那群动物 那繁殖的 在- 那地 和所有- 那人
 H3605 H8318 H8317 H0776 H3605 H0120

凡在地上有血肉的动物，就是飞鸟、牲畜、走兽，和爬在地上的昆虫，以及所有的人，都死了。

22 כָּל-אֲשֶׁר נִשְׁמַת-רוּחַ חַיִּים בְּאַפִּיּוֹ מִכָּל-אֲשֶׁר בַּחֲרָבָה מוֹתוּ:
 所有 那- 气息- 生命 灵 在鼻孔-他的中 从所有 那- 在-那干地中 死了
 H3605 H7307 H5397 H0639 H3605 H4191 H2724

凡在旱地上、鼻孔有气息的生灵都死了。

23 וַיִּמַח וַיִּמַח אֶת-כָּל-וְהַיְקוּם וְאֲשֶׁר עַל-פְּנֵי הָאָרֶץ מֵאָדָם עַד-בְּהֵמָה
 和涂抹了 和- 那- 那存在的 那- 在- 面 那地 从人 直到- 牲畜
 H0853 H3605 H3351 H0127 H6440 H0120 H5704 H0929

עַד-רֶמֶשׂ וְעַד-עוֹף הַשָּׁמַיִם וַיִּמָּחוּ מִן-הָאָרֶץ וַיִּשָּׂאֵר אֶדְ-נֹחַ
 直到- 爬物 和直到- 飞鸟- 那天 从- 那地 和- 剩下 只- 挪亚
 H5704 H7431 H5704 H5775 H8064 H0776 H7604 H0389 H5146

וְאֲשֶׁר-אִתּוֹ בַּתֵּיבָה:
 和那- 与-他 在-那方舟中
 H0854 H8392

凡地上各类的活物，连人带牲畜、昆虫，以及空中的飞鸟，都从地上除灭了，只留下挪亚和那些与他同在方舟里的。

24 וַיִּגְבְּרוּ הַמַּיִם עַל-הָאָרֶץ חֲמִשִּׁים וּמֵאֵת יוֹם:
 和增强了 那水 在- 那地 五十 和百 日
 H1396 H4325 H0776 H2572 H3967 H3117

水势浩大，在地上共一百五十天。